



Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



36. lětnik / 5.wudaće
**Hamtske topjeno
nazymnik 2024
06.11.2024**

www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de

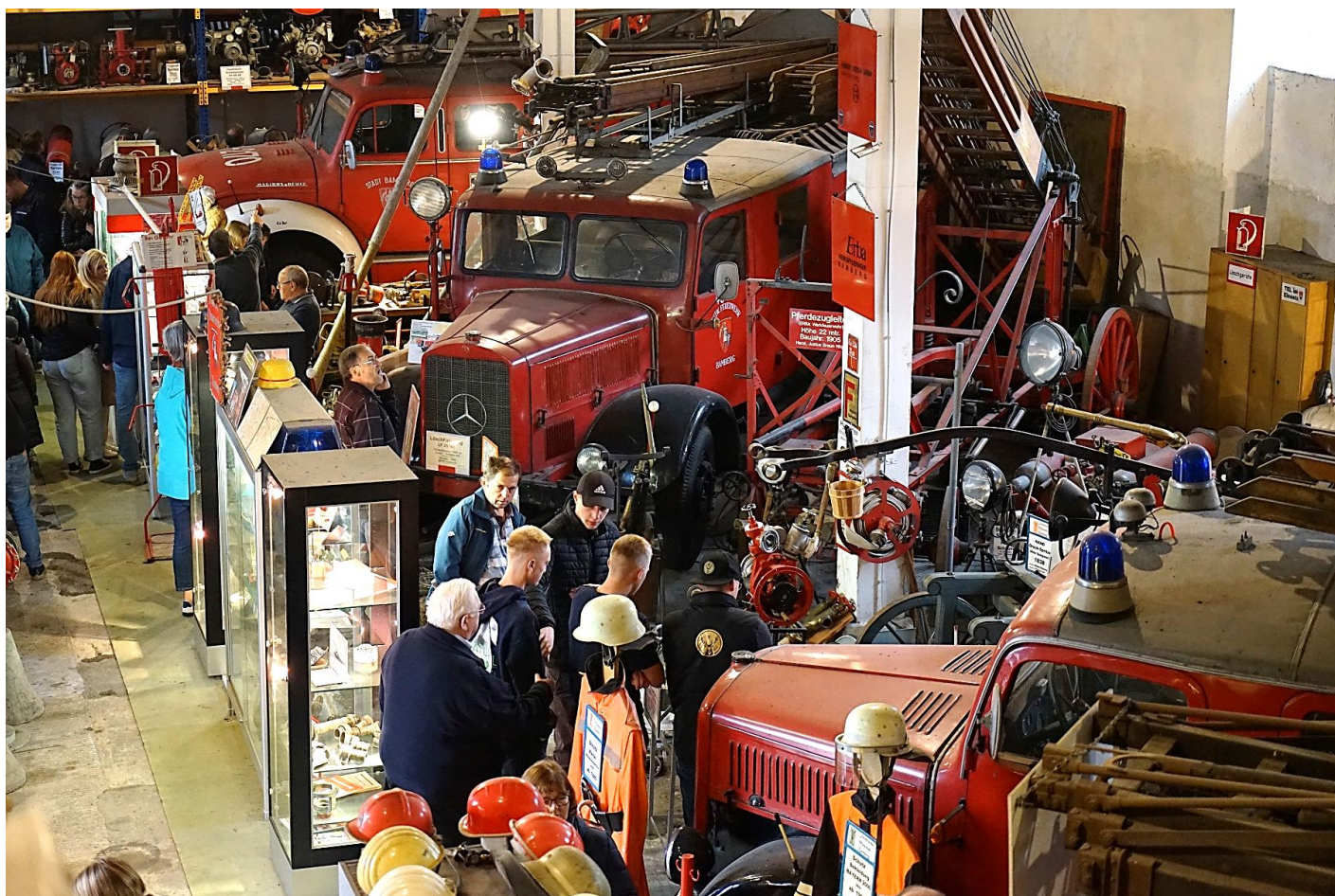


Foto: Frank Šotta

Spočatk oktobra zetkachu so wohnjowi wobornicy z Legelshursta a Konjec-Šunowa w Bambergu, zo bychu na swoje 25-lětnje přečelstwo zhladowali. K programej słušeše tež wopyt tamnišeho muzeja wohnjoweje wobory.



Wobzamknjenja gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmejskeje rady dnja 24.10.2024 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

Wobzamknjenje č. 40-10/2024

Zdžělenka k rozprawje k wuwjedženju etata po § 75 wotst. 5 SächsGemO

Wobzamknjenje č. 41-10/2024

Wobzamknjenje k změnje postajenja procentualneho wobdželenja staršich na wotpowědnych zawodnych kóštach jako zakład za zběranje staršiskich přinoškow za pěstowarnju w Ralbicach wot 01.10.2025

Wobzamknjenje č. 42-10/2024

Wobzamknjenje zběhnjenskich wustawkow

Wobzamknjenje č. 43-10/2024

Wobzamknjenje k wustawkam wohnjoweje wobory

Wobzamknjenje č. 44-10/2024

Přiwzaće abo posrědkowanje pjenježnych a wěcných darow, darow a podobnych finacielnych podpěrow w hódnoće pod 1.000 €

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

Přichodne posedženje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 28.11.2024 we 18.30 hodž. na gmejskim zarjedze w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Přichodna zhromadźizna techniskeho wuběrka wotměje so po potrebjbe štwórtk, dnja 28.11.2024 we 18.00 hodž. na gmejskim zarjedze w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Firmy, kiž chcedža w gmejskej nowinje swoje hodowne postrowy wozjewić, njech je prošu hač do 5.12.2024 na mejlowu adresu gmejska.nowina@gmx.de pósćelu. Tohorunja poskićamy wšitkim firmam, swoje wabjenje do gmejskeje nowiny zapodać. Rady móžeće so z nami do zwiska stajić.

Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće: wutoru a štwórtk: 14.00–18.00 hodž. Rěčne hodžiny wjesnjanosty: štwórtk: 15.00–18.00 hodž. po dorěčenju Serbske wudaće gmejskeje nowiny so wot Sakskeho statneho ministerstwa nutřkowneho spěchuje. Naprawy so z dawkowych srědkow na zakładze hospodarskeho plana, wobzamknjeného wot zapóslancow Sakskeho krajneho sejma sobu financuja.	<u>Nuzowe čisła</u> <hr/> milina Sachsen Netz GmbH 0351/50178881 <hr/> woda Ewag Kamenz 03578/377377 <hr/> płun EVSE Wittichenau 035725/7410 <hr/> wopłóčki WAZV Lausitz 03578/377377 <hr/> policija 110 <hr/> nuzowy lékař / wohnjowa wobora 112 Zarjad. zwjazk »Při Klößterskej wodže« 035796/9460
IMPRESUM – Gmejska nowina gmejny Ralbicy-Róžant zamołwity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer Gmejnski zarjad Při Marijinej studničce 8 01920 Róžant Tel.: 035796/96832 Faks: 035796/96833 Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Towarstwa su za wobsah swojich stronow same zamołwite.	Redakciski kónc za wudaće hodownika 2024: 15.11.2024 Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu z mejlku na: gmejska.nowina@gmx.de Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: www.ralbitz-rosenthal.de

**Gratulujemy všitkim rentnarkam a
rentnarjam našeje gmejny k narodninam a přejemy krutu strowotu
a Bože žohnowanje!**



23. nowembra	Měrćin Joachim Wjenk	Sernjany	85. narodniny
28. nowembra	Brigitta Bjeřšowa	Šunow	75. narodniny
29. nowembra	Marija Pouckalowa	Konjegy	75. narodniny

**Tež všitkim njemjenowanym narodninarkam a narodninarjam přejemy
wjele zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.**

Informacija wjesnjanosty

Gmejnska rada gmejny Ralbicy-Róžant wobzamkny na swoim posedženju dnja 26.09.2024 nadržne wobswětlenje we wšěch wjesnych džělach gmejny wot 01.11.2024 w času wot 0:00 hodž. hač do 5:00 hodž. wotpinyc. Wotpinjenje wobswětlenja je na zakładže lutowanskich naprawow trěbne.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

Wozjewjenje k wobzamknjenju

W poradžowanju gmejnskeje rady Ralbicy-Róžant dnja 26.09.2024 buchu wustawki wo formje zjawneho wozjewjenja wobzamknjene.

Tute so w dobje wot 08.11.2024 hač do 15.11.2024 w informaciskich kašćikach gmejny wozjewja.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

Wozjewjenje k wobzamknjenju

W poradžowanju gmejnskeje rady Ralbicy-Róžant dnja 24.10.2024 buchu zběhnjenske wustawki wobzamknjene.

Tute so w dobje wot 08.11.2024 hač do 15.11.2024 w informaciskich kašćikach gmejny wozjewja.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

Wozjewjenje k wobzamknjenju

W poradžowanju gmejnskeje rady Ralbicy-Róžant dnja 24.10.2024 buchu wustawki k wohnjowej woborje wobzamknjene.

Tute so w dobje wot 19.11.2024 hač do 26.11.2024 w informaciskich kašćikach gmejny wozjewja.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

Saněrowanje Křižerskeho puća w Konjecach

W nowembrje přewjeduje so saněrowanje Křižerskeho puća w Konjecach wot zachoda wsy ze směra Koćiny hač k Šulskemu pućej. Při tym so dróha kompletnje zašlaha a přińdže k wobchadowym wobmjezowanjam za tu bydlacych. Saněrowanje dalšeho wotrězka dróhi přewjeduje so pozdžišo.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

Transport a minibager na předaň

Gmejna Ralbicy-Róžant poskičuje trjebany minibager (Case, 1,3 t, z lěta 1991, 4084 dźělowych hodžinow) z přidatnymi nastrojemi (2 łopači: 80 cm a 20 cm) a trjebany transporter (VW T 4, z lěta 1987, 300.000 km). Pod telefonowym číslom 035796 / 96832 móžeće sej termin za wobhladanje wučinić. Zajimcy njech wotedadža swój poskitk za jězdźidle w zawrjenej listowej wobalce z napisom „transporter“ abo „minibager“ hač do kónca nowembra 2024 na gmejnskim zarjedže.



Pflanzfest am Schönauer Flutgraben

Gemeinsam anpacken – gemeinsam lebendige Ufer gestalten!

Zusammen mit der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal lädt der BUND Sachsen zu einem großen Pflanzfest am Schönauer Flutgraben im Ortsteil Schönau ein. Gemeinsam wollen wir das Gewässer mit der Pflanzung von heimischen Bäumen und Büschen naturnah gestalten und so ein ökologisch wertvolles und erlebbares Gewässer schaffen. Eine Beschattung hat viele Vorteile für den Bach – Verkrautung und Verschlammung können verhindert und der Pflegeaufwand in der Unterhaltung somit reduziert werden. Außerdem freuen sich auch die Tiere im Bach über angenehm kühle Temperaturen im Sommer!

Helfen Sie mit bei der Pflanzung des Schönauer Flutgrabens!

Eingeladen sind alle von Jung bis Alt. Punsch und warme Suppe sorgen für die nötige Stärkung.

Wann? 17. November 2024, 10:00 bis 16:00 Uhr

Wo? Ralbitz-Rosenthal, OT Schönau, Fabrikstraße 17

Wir bitten um eine Anmeldung bis spätestens 7. November 2024 an: julia.becher@bund-sachsen.de

Weitere Informationen: <https://www.bund-sachsen.de/wasser/>

Kontakt:

BUND Landesverband
Sachsen e.V.
Bernhard-Göring-Straße 152
04277 Leipzig
Tel.: 0341 862 678 73
Mobil: 0177 599 055 5
mail: julia.becher@bund-sachsen.de



Gestützt durch
Deutsche Stiftung für
Engagement und Ehrenamt



*Z Božej nocy hłosy krasne
njesu nowe poselstwo.
Swětło swätej schadźa jasne,
powěsć słyši čłowjestwo:
Měr a pokoj za ludźi
dobrej wole na zemi*

Handrij Zejler

Přeprošenje

*Češćene wuměnkarkji a češćeni wuměnkarjo (wšitcy, kiž maja 04.12.2024
starobu 65 lět docpětu) našeje gmejny,*

*přeprošujemy Was wutrobnje na našu rentnarsku adwentničku, kotraž wotměje so
srjedu, dnja 4. decembra 2024*

*we Wowčerkec hosćencu w Šunowje.
Započatk je w 13.00 hodź. z wobjedom.*

Slěduje mały kulturny program.

*Při zhromadnej rozmołwje z kofejom
a wosuškóm změjemy rjane popołdnjo.*

*Bych so wjeselił Was na tutym zarjadowanju
powitać směć.*



*Dla organizatoriskich přičin pak je trěbne, zo gmejnskemu zarjadnistwu w
Róžeńće hač do 21.11.2024 zdžěliće, hač budžeće so wobdžělić (telefonisce pod
čo. 035796 96832 abo wotedajće delni wotrězk přeprošenja). Zo by so
adwentnička zaručić móhła, prosymy wo přinošk we wysokosći 20 €/na wosobu.
Přinošk hromadźuje so na městnje.*

Z přecelnym postrowom

*H. Ryčer
wjesnjanošta*

.....

Wobdžělu so na rentnarskej adwentničke dnja 05.12.2024

.....

mjeno, předmjeno



25 Jahre Freundschaft FFW Legelshurst – Cunnewitz/Schönau

25 lět přecelstwo swjećili

Kónc tydženja, po dnju jednoty, wot 4. do 6. oktobra zetkachu so dobrowólnej wohnjowej woborje Legelshursta (wjesny džěl Willstätta, gmejny we wokrijesu Ortenaukreis w Badensko-Württembergskej) a Konjecy/Sunow, zo bychu wobstaće 25-lětneho přecelstwa mjez partnerskimaj woboromaj hódnje swjećili. Při tutym zetkanju njedawaše, kaž zwučene, hosćićela a hosća, ale zetkachu so napoľ puća, mjenujcy w Bambergu, tak zo měješe kóždy jenož položcu čary (něhdže 335 km) před sobu. Po nimale 4-hodžinskim přijězdze zetka so 23 kameradow z mandželskimi a přecelami z Konjec/Sunowa a 32 z Legelshursta wosrjedž frankowskeho města. Tam dawaše wjesole zasowidženje a tójšto sobupřinjeseneho k posylńenju.



Popoľdnu džěše potom zhromadnje k Wagnerskej piwarni do Kemmerna, hdžež so po wobhladanju piwarne swjatočnosće započachu. Wječor so přez organizatorow Ralfa Arbogasta a Michaela Zschieschanga spočatki partnerstwa, na předchadžace zetkanja a předewzaća spominaše a wuznam tutoho zwiska za partnerske gmejny hódnoćeše. Při tym wuměnichu so tež sobupřiwjezeny dary. Konječeno přepodachu wohnjowu šklu z motiwami k jubilej a jako maľu dopomnjenku pisaki z grawuru přecelnskeho zetkanja. Legelshuršćenjo přepodachu kolažu z dopomnjenskimi fotami wjerškow minjenych 25 lět a dwaj Legelshuršćanskej dubaj, kotraž budžetej swoje dostojne měštno při wohnjowej woborje w Konjecach a w Šunowje namakać.

Postrowne słowa sposředkowachu tohorunja komandant partnerskeje wohnjoweje wobory Tobias Hirsch kaž tež něhdješ wjesnaj předstejićerjej Hans Fladt a Frank Šoľta.

Po wulkotnej snědani džěše sobotu na koľožzbu a dundanje po měsće, při čimž impozantna Bamberska tachantska cyrkej z jeničkim bamžowym rowom (Clemens II.) sewjernje Alpow wosebje jimaše.

Wječor přebywachu w „Sternla“, najstaršej korčmje města. Korčmje je tež piwarnja přizamknjena, jedna z 13 w Bambergu. W přitulnym kole wuměnichu so hać do pózdnjeho wječora nowosće a dopomnjenki, poslednje zetkanje wšak bě tež hižo před dwěmaj lětomaj.

Njedzelu dapoľdnu podachu so do muzeja wohnjoweje wobory w Bambergu, hdžež mjez ekspertami fachzimplowachu a wjele historiskeho wobdźiwachu. Po tym nastupichu domojjězbu. Facit: Běše zaso raz njezapomnity kónc tydženja z přecelami z Legelshursta. Wutrobny džak organizatoram Ralfej a Bianca Arbogast a Michaelaj a Karinje Zschieschangep! Plany za přichodne zasowidženje buchu hižo kowane.



Frank Šoľta

Fota: Frank Šoľta

St. Filomena Verein e. V.

Lindenstr. 11
01920 Ralbitz-Rosenthal
Telefon: 03 57 96/ 96 54



Towarstwo swj. Filomeny z. t.

Lipowy puć 11
01920 Ralbicy-Różant
Telefon: 03 57 96 / 96 540

Hodowna pakćikowa akcija

Humanitarne towarstwo „Swj. Filomena“ z. t. chce tež lětsa zaso džěci a swójby w maćerno-džěćacym domje w Dolní Podluží a w bołharskim měsće Razgrad a wokolnych wsach z hodownymi pakćikami zwjeselić.

Wobsah pakćikow njeje předpisany.

Móžny wobsah: *kakaw, słódkosće, hrajki, pisanske materialije atd.*

Při rozdžělenju je jara spomóžne, hdyž ma pakćik nalěpk,
na přikład holca 14–16 lět **abo** hólc 0–4 lět **abo** swójba.

Pakćiki kaž tež počehnjenja a hygieniske twory hromadža so wot 2.12.2024 do 5.12.2024 wšědnje wot 17.00 hodž. do 18.00 hodž. w kulturnym domje w Smjerdžacej.

Trjebana drasta a črije so lětsa njehromadža!

Z pjenježnymi darami maja so přenjojtne transportne košty narunać. Dale chcemy tež socialne zarjadnistwa podpěrać.

Kwitowanku za pjenježne dary Wam rady po dochadže wupisamy.

Dalše informacije dóstanjeće pod telefoniskim čisłom 0172 / 794 75 22.

Za Wašu wulkomyslnu pomoc so hižo džensa z cyłjeje wutroby džakujemy.

Gerat Róbl – předsyda towarstwa

Volksbank Dresden-Bautzen e.G.

IBAN DE55 8509 0000 6036 0810 05

BIC GENODEF1DRS

Kontoinhaber: St. Filomena Verein e. V.

Verwendungszweck : **Hilfsaktion**

ŠULSKE NOWINY



Serbska wyša šula Ralbicy
UNESCO projektna šula
www.sorbische-schule-ralbitz.de

nazymnik 2024
28. lětnik, 288. wudaće

Wotchadna jězba 10. lětnika



My, šulerjo a šulerki 10. lětnika, podachmy so wot 2. do 6. septembra na wotchadnu jězbu do Podstupima. Naša jězba z ćahom wjedžeše nas jako přenje do Berlina. Tam wobhladachmy sej NDR-ski muzej z mnoho zajimawostkami tutoho časa. Mějachmy hišće tróšku swobodneho časa w Berlinje, prjedy hač sej do našeje młodownje w Podstupimje dojedźechmy. Mała skupina našich šulerjow a šulerkow spřihotowa nam stódnju wječer. Wutoru rano wupožcichmy sej kolesa a wobhladachmy sej tak Podstupim. Dojedźechmy sej k Glienickskemu mostej („Glienicker Brücke“), hdžež so w času džělenja Němskeje wjacekróć agenća mjez Zwjazkowej republiku Němskeje a Němskej demokratiskej republiku wuměnichu. Kolesowarska tura wjedžeše nas dale k



znatemu hrodej Sanssouci. Z pomocu słuchatkow hibachmy so po hrodze a



wotkrywachmy sej krasnje wuhotowane rumnosće pyšneho hrodu. Srjedu jědžechmy z ćahom znowa do stolicy Němskeje. Wobhladachmy sej Berlinsku murju, štož běše za nas wosebje zajimawe dožiwjenje. Po krótkej přestawce započina so wjedženje dokoławokoło a w tak

mjenowanym „Reichstag“, sydle zwjazkowego sejma (Bundestag). Tu mějachmy zajimawy přednošk wo zwjazkowym sejmje a nadawkach ministerstwow kaž tež zwjazkowego kanclera. Wuhlad ze škleńčaneje kupole twara na Berlin běše za nas wosebity highlight. Dalša zajimawostka, kotruž sej wobhladachmy, běchu Braniborske wrota. Tutu kulisu wužiwachu mnozy z nas, zo bychu tón abo tamny foto z přećelemi činili. Wječor smy w Podstupimskim „Holandskim běrtlu“ („Holländerviertel“) derje wječerjeli. Štwórtek běše čotmikowanje planowane. Cyće dopođnjo čotmikowachmy po Haboli (Havel). Wučerpani wjeselachmy so na zastuženju přestawku w młodowni. Nawječor pražachmy sej kotbaski a wječor wuklinči z wjesotej zabawu. Na poslednim dnju podachmy so znowa do Berlina, tutón raz pak z wačokami. Naš cil běše „Jumphouse“, to je wulka hala z mnoho trampolinami. Wubědžowachmy so mjez sobu w skakanju, wuspytachmy wšelakore skoki a mějachmy při tym tójšto wjesela. Sprócni, ale poňje njezapomnitych wokomikow zhromadneje jězby podachmy so na dompuć.

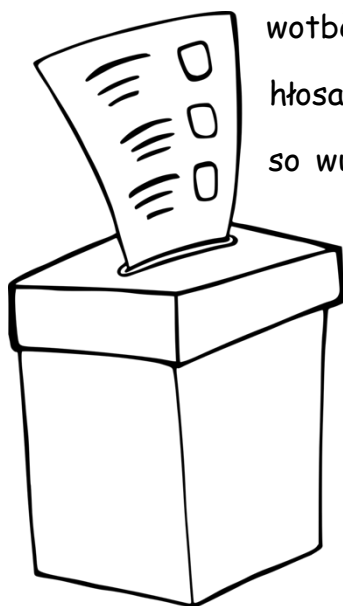


Wólby dorosta do krajneho sejma: Serbska wyša šula Ralbicy je so wobdźělita

Projekt „Juniorwahl“ wotměwa so paralelnje k wólbam do krajneho sejma w Sakskej. Tute wólby su simulacija za šulerjow a šulerkow wot 7. do 12. lětnika. Po cyłej Sakskej wobdźěli so



76.658 šulerjow a šulerkow. Z Ralbičan wyšeje šule běchu to šulerjo a šulerki z lětnikow 8, 9 a 10. Rjadownja 10 přewza při tym wosebitu funkciju, mjenujcy wólbne předsydstwo. W jeje zamołwitosći ležachu přihot, přewjedženje, wuličenje hłosow a wuhódnoćenje wólbow. Šulerjo a šulerki zaběrachu so w přihtowanskich hodžinach z temomaj „demokratija“ a „wólby“.



Wobsahi běchu mjez druhim: wotběh wólbow, „Štó smě wolić?“, rozdźěl přenjeho a druhého hłosa, wólbne programy a „Wahl-o-mat“. Po wólbach přirownowachu so wuslědky juniorowych wólbow z wuslědkami wólbow krajneho sejma. Při tym zhonichu šulerjo a šulerki, kotre nadawki dobyćerska strona po wólbach ma. Zapłać Bóh wšěm wobdźělnikam a wosebje wulki džak šulerjam 10. lětnika. Za šulerstwo a wučerjow běše to dobre politiske nazhonjenje. Při chodny raz chcemy so zaso na juniorowych wólbach wobdźělić.

- tekst: Křesćan Zahrodnik a Mathias Klimank -

INFORMACIJE – TERMINY – WŠELČIZNY

- 1. nazymnika
- 20. nazymnika
- 29. nazymnika

- wariabelny swobodny džeń
- pokutny džeń
- wiće adwentneho wěnc

Lajska dźiwadłowa skupina Šunow-Konjegy

przedstaja Wam
kriminalnu komediju

Překlepani rentnarjo wědźa sej pomhać!

Njedźelu,	17.11.2024	16.00 hodź.	w Šunowje*
Njedźelu,	08.12.2024	16.00 hodź.	w Sulšecach*
Njedźelu,	05.01.2025	16.00 hodź.	w Njebjelčicach
Njedźelu,	12.01.2025	16.00 hodź.	w Radworju
Njedźelu,	19.01.2025	16.00 hodź.	w Lejnje
Sobotu,	08.02.2025	17.00 hodź.	w Nowoslicach*
Njedźelu,	09.02.2025	16.00 hodź.	w Nowoslicach*
Sobotu,	08.03.2025	17.00 hodź.	w Hasłowje*
Njedźelu,	09.03.2025	16.00 hodź.	w Hasłowje*

****ze simultanym přeložkom – mit Simultanübersetzung***

Gasthaus Schönau

Einladung zum

Tanz „wie früher“

11. Januar 25

Wir laden euch alle herzlich zum Tanz „wie früher“ ein. Los geht unsere Zeitreise, zurück in die 80er/90er zur großen Oldie- & Schlagernacht. In die Zeit der Tonbandspieler, Kassettenrecorder, Schlaghosen, Jesuslatschen, Tramper, blinkende Turnschuhe, Buffalo, Walkman und der Loveparade. Und natürlich in die Zeit der Boybands und Eurodance! In dieser Nacht machen wir eine Zeitreise und feiern zu deinen Lieblings-Songs und den Hits von damals zur großen Oldie- & Schlagernacht mit der "One Man Live Band". Alte Bekannte und Freunde treffen und auch Freundschaften auffrischen. Ob nun in Erinnerung schwelgen oder neu entdecken - die Stars vergangener Jahrzehnte sind Garant für beste Partylaune! Bringen Sie getrost Appetit mit. Wir rechnen fest damit und sind darauf sehr gut vorbereitet. Sichert euch eure Eintrittskarte zum Sparpreis von 8,00 € ohne Tischplatz und 9,00 € mit Tischplatz im Vorverkauf oder Abendkasse für 10,00 €.

Tischplätze stehen in begrenzter Anzahl zur Verfügung. Kartenvorverkauf ab dem 04.12.2024. Kartenreservierung ab sofort unter Tel. 035792/50409.